

COMPOSITION DU NOUVEAU
COMITE EXECUTIF DE
L'ASSOCIATION DU PERSONNEL

Nous avons l'honneur de vous informer que le Conseil du Personnel de l'Association, au cours de sa réunion du 25 mai 1971, a désigné les membres de son Comité Exécutif pour l'exercice 1971/1972 comme suit

Président : G. MAURIN
Vice-Présidente : B. JOSEPHY (Mlle)
Editeur du Journal : M. DUVAL
Secrétaire : M. TROTTBERGER (Mme)
Trésorier : J.M. THOMAS
Membres du Comité : A. MILLICH
P. QUERU
A. RUSH
C. STAHLBRANDT

*

GROUPE ELECTORAL DD 2

Aux membres du Groupe électoral DD 2.
Nous vous informons que, suite à la démission de M. G. LIMBURG, M. J. ZUERAS a été nommé membre suppléant du groupe électoral DD 2, en vertu de l'Article 19 (b) des Statuts de l'Association et selon les modalités prévues à l'Article 17 (d).

Les Scrutateurs.

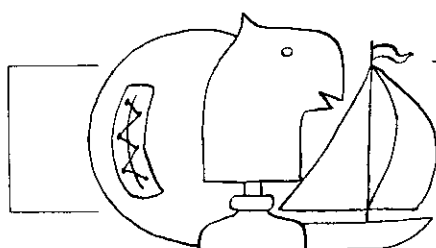
*

UNION CHALET OF INTERNATIONAL
STAFF AT PLANACHAUX - VALAIS

After an exceptionnally good winter season by which hundreds of staff members and members of their families have benefitted, after the annual one-month recess, the summer season will be inaugurated on 29 May next by a large inter-organization sportsevent. Thereafter, the Chalet will again be entirely at the disposal of present and former staff members and their families.

Planachaux and Champéry offer a wide range of facilities for rest and recreation in summer : sun, pure air, heated swimming pool, tennis, golf, fishing in the river, horse-riding, walks, climbing, etc.

For full information and bookings please apply to the UNION Chalet Secretariat - Palais des Nations - Geneva. (Tel. 34 60 11 - ext. 2574-Mondays, Wednesdays and Thursdays from 9 to 11.30 am).



clubs

association du personnel

BOWLING CLUB

Pour la première fois depuis l'existence de notre club, une équipe CERN très homogène, composée de MM. BRENDLE - CAVE - DE RAUW - SCHUBACK et STEINBERG, a pris part au tournoi de championnat corporatif européen de bowling qui s'est déroulé à Berlin les 22 et 23 mai.
Félicitations à nos sympathiques joueurs qui, par leur fougue et leur dynamisme, se sont classés très honorablement devant les meilleures équipes européennes, représentées par 9 nations

*

DARTS CLUB

The finals of this years Individual and Ladies Individual Championships will be played on Wednesday June 9th, starting time 21.00. Come along and cheer your favourite.

The following draw was made on Monday 24th May, for the Semi-finals of the Individual Championship and the Quarter-finals of the Ladies Championship. All these matches must be played by Wednesday 2nd June.

Individual Championship : C. REGIS or M. BURNS v. W. BURGESS. The winner to play K. FORRESTER. D. WEBSDALE v. J. LANGDON.

Ladies Championship : L. ROTELLI v. P. TAYLOR
P. THOMPSON L. SCARFE
J. LANGDON (F) B. YATES
S. McGARRY Y. PRITCHARD

GAMES CLUB

Section POKER

The next meeting of the poker section will take place Saturday 29/5 at 8.00 pm in the home of Paul SAMSON - Chemin de Tavernay 1 in Grand Saconnex. The game will be "table stakes, pot limit" and dealer's choice between five-card draw and seven-card stud. Applications are necessary and should be sent to T. LINDELOF - DD or home - tel. 53.17.52 before noon on Saturday.

*

RECORD CLUB

The lunch-time concert for Tuesday, 1 June will comprise :

Vaughan Williams : The Lark Ascending

Mozart : March, K 237

Berwald : Sinfonie Singulière

The concerts are held in the Auditorium, starting at 12.50. Non-members are welcome for all or part of the performance.

Cours de Langues

La Section Cours de Langues du Club du Disque offre dès maintenant les 3 cours ASSIMIL suivants :

LAMG 16 Français (à partir de l'allemand)

LAMG 17 Anglais (à partir de l'italien)

LAMG 18 Allemand (à partir du français)

Quelle que soit la langue de départ, les disques, entièrement dans la langue à apprendre, sont les mêmes. Par contre, les manuels diffèrent selon la langue de départ. Il est donc possible, en se procurant le manuel correspondant, d'utiliser les disques à partir de plusieurs langues. Le Club ne dispose, pour l'instant, que des manuels : allemand/français, italien/anglais, français/allemand, pour la location et l'achat. Les autres manuels peuvent être trouvés dans le commerce (pour tout renseignement, s'adresser à Ph. D'AGRAIVES - 4106).

En raison des prix des cours ASSIMIL, la location est de 4FS pour la première semaine et de 2 FS pour les semaines suivantes. Pour les autres cours, la location reste de 2 FS par semaine. Nous vous rappelons les titres :

1. Cours de base

à partir de l'anglais : français-allemand-italien-espagnol-russe

" du français : russe - anglais

" russe : anglais

2. Cours de la BBC, à partir du français : anglais

Le Club est ouvert - mercredi et jeudi de 12.30 à 13.00 et de 17.30 à 18.00 au sous-sol du bâtiment principal. L'abonnement est de 3 FS par an et la location par disque, par semaine s'élève à 50 centimes (disques techniques ou de variétés - 1000 disques au total).

*

FOOTBALL CLUB

RESULTATS DU 1er TOUR DE COUPE

Computer bat ISR forfait

At. SB bat TC 2 à 1

At. West bat DD 3 à 1

Pompiers bat PE/FIN 4 à 1

1/4 finales prévues :

6.9.71 terrain 1 : NP c.

Computer

7.9.71 1 : MPS

At. West

8.9.71 1 : At. Pr.

At. SB

10.9.71 1 : TCL

Pompiers

MATCHES A VENIR POUR LE CHAMPIONNAT

1.6 terrain 1 : TCL c.

MPS

1.6 2 : ISR

At. Pr.

2.6 1 : TC

DD

3.6 1 : NP

Computer

3.6 2 : At. West

At. SB

4.6 1 : PE/FIN

Pompiers

7.6 1 : At. West

TC

8.6 1 : Computer

FIN

8.6 2 : At. SB

TCL

RESULTAT INTER-ORGANISATIONS : CERN bat ONU 1 à 0

*

JUDO CLUB

En raison des fêtes de la Pentecôte, le cours du lundi 31 mai sera reporté au mardi 1er juin.